

# TAMIL

Paper 3206/01  
Composition

## Key messages

To do well in this paper, candidates need to:

- ensure that they answer **one** question from **Section A** and **one** question from **Section B**
- adhere to the word limits specified
- ensure that their work is legible, accurate and logically presented
- show an awareness of the conventions of paragraphing and sentence structure
- demonstrate adequate control of vocabulary, syntax and grammar, punctuation and spelling
- understand and be able to employ a range of apt vocabulary.
- be able to order and present facts, ideas and opinions
- ensure that they present their response in the form stipulated in the question (e.g. letter, dialogue etc)
- plan their use of time for each question and allow time for thorough checking of their work.

## General comments

In general, candidates performed quite well on this paper. A wide range of marks was awarded.

In **Section A**, topic **(a)** was the most popular and in **Section B**, topic **(c)** was the one most often selected.

It was encouraging to note that the stronger candidates made significantly fewer spelling errors than last year. Weaker candidates generally struggled to construct sentences accurately and made frequent spelling mistakes.

The most common spelling errors occurred in the use of the following letters, which were often written in an incorrect form:

1. ன - ண - ந 2. ல - ள - ழ 3. ர - ற 4. கீழே - கீழை, கிளை

Candidates seemed to have organised their time in the examination well and there were no rubric infringements.

## Comments on specific questions

### **Section A – Letter, Report or Speech, Dialogue**

Candidates were asked to write a response of approximately 120 words in Tamil to one of three given topics.

A range of performance was seen on **Question 1(a)** ("Write a letter to your neighbour suggesting ways to improve road safety in your area."). Answers to this question were generally satisfactory.

A range of performance was also seen on **Question 1(b)** ("You have been asked to deliver the school leaving speech on behalf of your class. Write down what you would say."). A number of candidates chose this question. Weaker candidates struggled to produce accurate syntax and spelling; stronger candidates demonstrated fluency in these areas.

**Question 1(c)**, which asked candidates to write a dialogue between a mother and child as she asked her child to dress himself, was very popular. Answers to this question tended to be more fluent than those in response to the other questions in **Section A**.

### **Section B – Essay**

Candidates were asked to write one essay of approximately 200 words in Tamil from a choice of four topics.

A range of performance was seen on **Question 2(a)**, which asked candidates to imagine that they were participating in an event at the Olympics and to describe the atmosphere and their emotions. This was the second most popular question attempted in this section. There were limited responses from weaker candidates, but fluent and well-presented answers were offered by stronger candidates.

**Question 2(b)** required candidates to give their opinion on the saying “The grass is always greener on the other side”. Weaker answers were characterised by limited content and linguistic inaccuracy. Responses from stronger candidates were characterised by good syntax and spelling. Common errors included spelling mistakes, low word count and repetition.

**Question 2(c)**, which asked candidates to write an essay about their favourite television programme, was the most popular question in this section. There was a mixed response to this question. The majority of candidates wrote about their own experiences. The strongest responses were characterised by fluency and well-presented points.

**Question 2(d)**, which asked candidates to write an essay presenting their views on the phrase “You are what you eat”, produced mixed results. The strongest candidates constructed fluent and well-presented essays; weaker responses contained limited ideas and demonstrated poor linguistic accuracy and understanding of the question.

# TAMIL

Paper 3206/02

Translation and Reading Comprehension

## Key messages

In order to do well in this paper, candidates need to make sure that they express themselves in clear, correct and concise language.

In addition, candidates need to:

- show that they can understand and adequately convey information
- understand, order and present facts
- evaluate information, select what is relevant to specific purposes and express it in their own words
- show a sense of audience and an awareness of register
- exercise control of appropriate structures
- understand and employ a range of apt vocabulary
- be able to recognise implicit meaning and attitude
- demonstrate an awareness of the conventions of sentence structure
- demonstrate adequate control of vocabulary, syntax and grammar, punctuation and spelling
- ensure that they plan their time for each question and allow time for thorough checking of their work
- ensure that their work is legible and logically presented
- read the translation passages carefully before beginning to translate.

## General comments

Overall, a range of performance was seen on this paper. Candidates seemed to have organised their time in the examination well and there were no rubric infringements.

## Comments on specific questions

### **Section A – Translation**

#### **Question 1: Translation into English**

Candidates were required to translate a passage from Tamil into English. The majority of candidates coped very well with this exercise.

#### **Question 2: Translation into Tamil**

Candidates were required to translate a passage from English into Tamil, and a range of performance was seen here. The way in which candidates presented their translation was not always the most appropriate. For example:

“அக் குடும்பம் மிகவும் முந்தி எழுந்தவை. தங்கள் வார விடுமுறையைத் தொடங்குவதற்காக” was sometimes offered instead of “அக் குடும்பம் தங்கள் வார விடுமுறையை ஆரம்பிப்பதற்காக முந்தி எழுந்தனர்...”

### **Section B – Reading Comprehension**

Most candidates demonstrated a reasonable understanding of the passage.

Some weaker candidates gave the same response for **Questions 4** and **9**.

The majority of candidates gave correct answers to **Questions 3, 5, 6, 7, 8** and **10**.

Some provided only partial response to **Questions 4, 9** and **11**.

If two marks are available for a question, then candidates will need to provide two points in their answer in order to have access to full marks for that question. Likewise if three marks are available for a question, then candidates will need to provide three points, and so on.